INTERNI

LA RIVISTA DELL'ARREDAMENTO

N° 1/2 GENNAIO-FEBBRAIO 2009

ARCHITETTURE
CASE NOMADI
SCUOLE D'AUTORE

ATTUALITÀ
MOSCA RITRATTA DA GABRIELE BASILICO
LE PROVOCAZIONI DEI JOEVELLUTO

TEMA CENTRALE
TRASPARENZE E RIFLESSI
I TRASFORMABILI

PROGETTO DESIGN
CULDESAC
PATRICIA URQUIOLA

DESIGNART
by Ron Arad

Mensile/monthly
with complete English texts

9 771122 365001 90902

In copertina: Ron Arad con uno dei suoi ultimi progetti di industrial design, la lampada estensibile da tavolo PizzaKobra prodotta da iGuzzini in acciaio e alluminio cromato con illuminazione a led. Un unico oggetto che può assumere tantissime forme, sempre diverse, grazie a un sistema di snodi high-tech. La lampada si sviluppa a mo' di serpente fino a raggiungere una lunghezza di 73 cm; richiusa a forma di 'pizza', assume un ingombro minimo di 2 cm di altezza.
On the cover: Ron Arad with one of his latest industrial design projects, the PizzaKobra extensible table lamp produced by iGuzzini in steel and chromium-plated aluminium, using LEDs. A single object that can assume many forms, always different, thanks to a system of high-tech joints. The lamp is something like a snake, and can reach a length of 73 cm; when closed, in the form of a 'pizza', it has a minimum height of 2 cm.
Foto ritratto di/*photo portrait by* Montgomery Graeme

Sommario
Contents

gennaio-febbraio/*January-February* **2009**

NOVITÀ NEWS

8 **GIOVANI DESIGNER** YOUNG DESIGNERS
X Biennale di Saint Etienne, Francia

15 **IN PRODUZIONE** IN PRODUCTION
Ceramica 3D, Henry Glass, Ivano Redaelli, Riedizioni d'autore

24 **ANNIVERSARI** ANNIVERSARIES
I 75 anni di Lorenz/*75 years of Lorenz*
I 50 anni di Gobbetto/*50 years of Gobbetto*

30 **SHOWROOM**
Calligaris *a/in* Milano
Guzzini Flagship Store *a/in* Milano
Visionnaire Design Gallery *a/in* Milano
Meridiani *a/in* Parigi

41 **IN FIERA** IN FAIRS
Seatec *a/in* Carrara
Marmomacc *a/in* Verona
Maison&Objet e Meuble Paris *a/in* Parigi
I Saloni WorldWide *e/and* Mebelissima Italia *a/in* Moscow
33ª ArteFiera Art First *a/in* Bologna
Habitat Valencia

62 **COMUNICAZIONE** COMMUNICATION
Philips: la semplicità che fa vivere meglio/*simplicity for better living*
Promos: italiani a New York/*Italians in New York*
3M: soluzioni per il contract/*contract solutions*
Elica Contemporary: nel nome dell'arte/*in the name of art*

76 **IN-TERNET**
Un blog per Interni/*A blog for Interni*

79 **IN MOSTRA** IN EXHIBITION

90 **PAESAGGIO** LANDSCAPE

92 **PREMI** PRIZES

94 **PROGETTO CITTÀ** CITY PROJECT

96 **SOSTENIBILITÀ** SUSTAINABILITY

100 **IN LIBRERIA** IN BOOKSTORE

104 **INFO & TECH**

106 **TECNOLOGIA** TECHNOLOGY

108 **CONTRACT & OFFICE**

111 **FASHION FILE**

115 **TRADUZIONI** TRANSLATIONS

1 **EDITORIALE** EDITORIAL

ARCHITETTURE D'INTERNI INTERIOR ARCHITECTURE:
CASE NOMADI E SCUOLE D'AUTORE
NOMADIC HOMES AND SIGNATURE SCHOOLS
a cura di/*edited by* Antonella Boisi

2 **Parigi, un'abitazione mix & match**
Paris, a mix&match residence
progetto di/*design by* **James Greenfield**
foto di/*photos by* Alberto Ferrero - testo di/*text by* Antonella Boisi

8 **Bassano del Grappa, Vicenza, una casa intorno alla corte**
Bassano del Grappa, Vicenza, a house around a courtyard
progetto di/*design by* **Mario Tessarollo**
foto di/*photos by* Paolo Utimpergher - testo di/*text by* Antonella Boisi

16 **Madrid, TupperHome**
progetto di/*design by* **Andrés Jaque**
foto di/*photos by* Miguel de Guzmán - testo di/*text by* Francesco Vertunni

20 **Seekirchen/Wallersee, Austria, Nomad House**
progetto di/*design by* **Gerold Peham** *con/with* **Hobby.a Schuster & Maul**
foto di/*photos by* Marc Haader - testo di/*text by* Alessandro Rocca

24 **Seoul, Corea del Sud, Kring mall**
progetto di/*design by* **UnSangDong Architects**
foto e testo di/*photos and text by* Sergio Pirrone

30 **L'architettura del sapere**/*The architecture of knowledge*
progetti di/*projects by* **Alejandro Aravena, Mario Cucinella, DPA. Bernard Tschumi**
testo di/*text by* Matteo Vercelloni

36 **Milano, il nuovo campus della Bocconi**
Milan, the new Bocconi University building
progetto di/*design by* **Grafton Architects**
foto di/*photos by* Paolo Tonato
testo di/*text by* Antonella Boisi

40 **Copenhagen/Ørestad Gymnasium**
progetto di/*design by* **3XN**
foto di/*photos by* 3XN/Adam Mork
testo di/*text by* Antonella Galli

L'OPINIONE THE OPINION

44 **Università: tempi nuovi, tempi duri**
Universities: new times, hard times
di/*by* Andrea Branzi

ATTUALITÀ TIMELY TOPICS

48 **Mosca verticale**
Vertical Moscow
progetto di/*design by* **Gabriele Basilico** *e/and* **Umberto Zanetti**
testo di/*text by* Matteo Vercelloni - foto di/*photos by* Gabriele Basilico

52 **UseLess is More**
progetto di/*design by* **JoeVelluto**
testo di/*text by* Stefano Caggiano

MAESTRI MASTERS

56 **Cini Boeri**
di/*by* Matteo Vercelloni

IL TEMA CENTRALE THE CENTRAL THEME

62 **Movimento in casa**/*Movement in the home*
di/*by* Nadia Lionello

70 **Trasparenze e riflessi**/*Transparency and reflection*
di/*by* Nadia Lionello
elaborazione immagini/*images processing* Enrico Sua Unimarino

PORTRAIT

76 **Ron Arad**
testo di/*text by* Cristina Morozzi

PROGETTO DESIGN DESIGN PROJECT

82 **Il bagno di**/*The bath by* **Patricia Urquiola**
di/*by* Maddalena Padovani

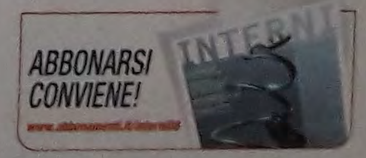
86 **Laboratorio di esperienze**/*Laboratory of experiences*
progetti di/*projects by* **CuldeSac** di/*by* Cristina Giménez

ARTE/DESIGN ART/DESIGN

90 **Boston: l'Institute of Contemporary Art**
di/*by* Olivia Cremascoli

REPERTORIO REPERTORY

94 **Angoli e curve**/*Angles and curves*
di/*by* Katrin Cosseta

102 **INDIRIZZI** FIRMS DIRECTORY
di/*by* Adalisa Uboldi

105 **TRADUZIONI** TRANSLATIONS